

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DER REGION**

Individuazione delle materie oggetto di esame nei concorsi pubblici per la copertura delle sedi segretarili ai sensi dell'articolo 156-*bis* del *Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige* approvato con la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modificazioni.

Festlegung der Prüfungsfächer der öffentlichen Wettbewerbe für die Besetzung der Sekretariatssitze im Sinne des Art. 156-*bis* des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

IL PRESIDENTE

Visto l'articolo 65, comma unico, del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige), in base al quale l'ordinamento del personale dei comuni è regolato dai comuni stessi, salva l'osservanza dei principi generali che potranno essere stabiliti con una legge regionale;

Vista la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, recante *Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige* e sue successive modificazioni (di seguito CEL);

Visto l'articolo 13 della legge regionale 22 febbraio 2022, n. 2, recante *Modifiche al Titolo III della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 ("Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e successive modificazioni)*, con il quale viene introdotto nel CEL il nuovo articolo 156-*bis*;

Preso atto che il citato articolo 156-*bis* (*Materie di esame*) delegifica in relazione a tutti i concorsi per la copertura delle sedi segretarili le materie di esame, demandando l'individuazione delle medesime a un decreto del Presidente della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, da adottare su conforme deliberazione della Giunta regionale;

Aufgrund des Art. 65 (einziger Absatz) des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 (Sonderstatut für Trentino-Südtirol), laut dem das Dienstrecht des Gemeindepersonals von den Gemeinden selbst geregelt wird, vorbehaltlich der Befolgung allgemeiner Grundsätze, die durch ein Regionalgesetz festgelegt werden können;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.d.g.F. (in der Folge „Kodex“);

Aufgrund des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 22. Februar 2022, Nr. 2 „Änderungen zum III. Titel des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung)“, mit dem der neue Art. 156-*bis* in den Kodex eingeführt wird;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der Art. 156-*bis* (*Prüfungsfächer*) die bisher per Gesetz erfolgte Festlegung der Prüfungsfächer für sämtliche Wettbewerbe zur Besetzung von Sekretariatssitzen einem Dekret des Präsidenten der Autonomen Region Trentino-Südtirol aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung überträgt;

Considerato che l'esame si suddivide in una prova scritta consistente nell'illustrazione e redazione di un atto amministrativo e in una prova orale, che può essere articolata in una o più esercitazioni e colloqui, eventualmente integrati con elementi scritti, al fine di valutare le conoscenze e capacità dei candidati richieste nel bando. La prova orale può essere svolta in tutto o in parte nella forma della conferenza orale, della trattazione di casi esemplificativi, delle simulazioni di situazioni specifiche e del colloquio;

Considerato che, ai fini della verifica della preparazione dei partecipanti ai concorsi per la copertura delle sedi segretarili si rende necessario l'accertamento della conoscenza in varie materie riconducibili a tre macro aree: quella giuridico/istituzionale, quella economico/finanziaria e quella organizzativo/manageriale;

Visto il parere favorevole espresso dal Consiglio delle autonomie locali della Provincia autonoma di Trento (nota dd. 8 aprile 2022 prot. in arrivo n. 9091 dd. 11 aprile 2022) e dal Consiglio dei comuni della Provincia autonoma di Bolzano (nota dd. 11 aprile 2022 prot. in arrivo n. 9172 dd. 11 aprile 2022) ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 23 febbraio 2011 n. 1 (Partecipazione dei Consigli delle autonomie locali all'attività legislativa e amministrativa della Regione);

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 70 del 28 aprile 2022,

decreta

- di approvare l'allegato A, recante "Elenco delle materie oggetto di esame per l'accesso alle sedi segretarili nei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto

In Anbetracht der Tatsache, dass die Prüfung aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung besteht. Die schriftliche Prüfung besteht in der Beschreibung und Abfassung eines Verwaltungsaktes. Die mündliche Prüfung kann eine oder mehrere Übungen und Gespräche umfassen, die eventuell durch schriftliche Teile ergänzt werden können, um die Bewertung der in der Ausschreibung vorgesehenen Kenntnisse und Fähigkeiten der Bewerberinnen und Bewerber zu ermöglichen. Die mündliche Prüfung kann zur Gänze oder teilweise in folgenden Formen abgewickelt werden: Vortrag, Behandlung von Fallbeispielen, Simulation spezifischer Fälle, Gespräch;

In Anbetracht der Tatsache, dass bei den Wettbewerben für die Besetzung von Sekretariatssitzen die Kenntnisse der Teilnehmer in den folgenden drei Makroebenen festgestellt werden müssen: rechtlicher/institutioneller Bereich, Wirtschafts- und Finanzbereich, Organisation/Management;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 23. Februar 2011, Nr. 1 (Beteiligung der Räte der örtlichen Autonomien an der Gesetzgebungs- und Verwaltungstätigkeit der Region) abgegebene zustimmende Stellungnahme des Rates der örtlichen Autonomien der Autonomen Provinz Trient (Schreiben vom 8. April 2022, Eingangsprot. Nr. 9091 vom 11. April 2022) und des Rates der Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen (Schreiben vom 11. April 2022, Eingangsprot. Nr. 9172 vom 11. April 2022);

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung Nr. 70 vom 28. April 2022,

verfügt DER PRÄSIDENT:

Die Anlage A) „Verzeichnis der Prüfungsfächer für die Besetzung der Sekretariatssitze in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, die ergänzender und

Adige Südtirol", il quale forma parte integrante ed essenziale del presente decreto.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol ai sensi dell'articolo 21, comma 1, della legge regionale 22 febbraio 2022, n. 2.

wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist, wird genehmigt.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegender außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol im Sinne des Art. 21 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 22. Februar 2022, Nr. 2 veröffentlicht.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

Elenco delle materie oggetto di esame per l'accesso alle sedi segretarili nei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol (art. 156-bis del Codice degli enti locali)

Verzeichnis der Prüfungsfächer für die Besetzung der Sekretariatssitze in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Art. 156-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften)

PROVA SCRITTA

La prova scritta consiste nell'illustrazione e nella redazione di un atto amministrativo concernente l'attività degli enti locali.

SCHRIFTLICHE PRÜFUNG

Die schriftliche Prüfung besteht in der Beschreibung und Abfassung eines Verwaltungsaktes betreffend die Tätigkeit der örtlichen Körperschaften.

PROVA ORALE

In base all'articolo 156-bis del CEL, la prova orale può essere articolata in una o più esercitazioni e colloqui, eventualmente integrati con elementi scritti, al fine di valutare le conoscenze e capacità dei candidati richieste nel bando. La prova orale può essere svolta in tutto o in parte nella forma della conferenza orale, della trattazione di casi esemplificativi, delle simulazioni di situazioni specifiche e del colloquio.

MÜNDLICHE PRÜFUNG

Aufgrund des Art. 156-bis des Kodex kann die mündliche Prüfung eine oder mehrere Übungen und Gespräche umfassen, die eventuell durch schriftliche Teile ergänzt werden können, und soll die Bewertung der in der Ausschreibung vorgesehenen Kenntnisse und Fähigkeiten der Bewerberinnen und Bewerber ermöglichen. Die mündliche Prüfung kann zur Gänze oder teilweise in folgenden Formen abgewickelt werden: Vortrag, Behandlung von Fallbeispielen, Simulation spezifischer Fälle, Gespräch.

Le modalità di svolgimento della prova orale sono determinate nel bando di concorso tra quelle indicate nell'articolo 156-bis, comma 2, del CEL. In mancanza di specificazione, la prova orale è svolta in forma di colloquio, con eventuale trattazione di casi esemplificativi.

Die Modalitäten für die Durchführung der mündlichen Prüfung werden in der Wettbewerbsausschreibung unter jenen laut Art. 156-bis Abs. 2 des Kodex festgelegt. Sofern nicht anders vorgesehen, besteht die mündliche Prüfung in einem Gespräch, das eventuell mit der Behandlung von Fallbeispielen ergänzt werden kann.

A. Le materie obbligatorie oggetto della prova orale sono le seguenti:

A. Die Pflichtfächer der mündlichen Prüfung sind nachstehende:

1. Diritto costituzionale e amministrativo.

1. Verfassungsrecht und Verwaltungsrecht.

2. Diritto degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol in relazione a una o più delle seguenti fonti normative (sarà cura della commissione esaminatrice in fase di formulazione della prova orale individuare la/e fonte/i):

2. Regelung der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in Bezug auf eine oder mehrere folgender Rechtsquellen (die Prüfungskommission wird bei der Gestaltung der mündlichen Prüfung eine oder mehrere Rechtsquellen auswählen):

a) Codice degli enti locali approvato con la legge regionale 3 maggio 2018,

a) Kodex der örtlichen Körperschaften, genehmigt mit Regionalgesetz vom

- n. 2 e s.m.;
- b) contratti collettivi provinciali di lavoro per il personale degli enti locali;
 - c) ordinamento regionale (statuto speciale e norme di attuazione di particolare rilievo per gli enti locali);
 - d) norme settoriali della Provincia autonoma territorialmente competente (ad es.: procedimento amministrativo; edilizia ed urbanistica; opere pubbliche e attività contrattuale; servizi pubblici locali);
 - e) normativa nazionale applicabile agli enti locali della regione (ad es.: trasparenza e anticorruzione; inconfirmità e incompatibilità di incarichi) ed eventuale disciplina regionale di recepimento.

3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.;
- b) Landeskollektivverträge für das Personal der örtlichen Körperschaften;
 - c) regionale Rechtsordnung (Sonderstatut und Durchführungsbestimmungen, die für die örtlichen Körperschaften von besonderem Belang sind);
 - d) Sektorenbestimmungen der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz (z.B. Verwaltungsverfahren; Bauwesen und Raumordnung; öffentliche Arbeiten und Vertragstätigkeit; örtliche öffentliche Dienstleistungen);
 - e) staatliche Bestimmungen, die auf die örtlichen Körperschaften in der Region anwendbar sind (z.B. Transparenz und Antikorruption; Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen), mit der eventuellen regionalen Übernahme-regelung.

3. Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali. Finanza locale. Strumenti di programmazione e pianificazione.

3. Buchhaltungs- und Finanzordnung der örtlichen Körperschaften. Örtliche Finanzen. Planungs- und Management-instrumente.

4. Gestione e valorizzazione delle risorse umane. Ruolo dirigenziale e organizzazione dell'attività.

In relazione a tale punto l'accertamento potrà riguardare:

- a) la competenza metodica del candidato/a (per es. creazione di un team e lavoro in team; tecniche di moderazione e presentazione; gestione dei conflitti e mediazione; programmazione ed organizzazione del lavoro e gestione dei tempi e delle priorità; analisi, sviluppo e gestione di processi capacità di gestione dei costi);
- b) la competenza personale e sociale del candidato/a (per es. competenza dirigenziale/manageriale, spirito decisionale, iniziativa e creatività, flessibilità e spirito innovativo, doti di comunicazione, resilienza, capacità di empatia, capacità di automotivazione e di motivazione dei collaboratori).

4. Verwaltung und Aufwertung der Humanressourcen. Rolle der Führungskräfte und Organisation der Tätigkeit.

Diesbezüglich kann die Prüfung in der Feststellung nachstehender Kompetenzen bestehen:

- a) Methodische Kompetenz (z.B. Teamentwicklung und -arbeit, Moderations- und Präsentationstechniken, Konfliktmanagement und Mediation, Planung und Organisation der Arbeit, Zeit- und Prioritätenmanagement, Analyse, Gestaltung und Steuerung von Prozessen, Kostenmanagement);
- b) Persönliche und soziale Kompetenz (z.B. Führungs- und Managementkompetenz, Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität, Flexibilität und Innovationsfähigkeit, Kommunikationsfähigkeiten, Resilienz, Einfühlungsvermögen, Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter).

Con riguardo al punto 4., il bando può prevedere che lo svolgimento della prova sia effettuato in forma diversa rispetto alla restante prova orale, sempre comunque in una o più delle forme previste dall'articolo 156-*bis* del CEL (prevedendo ad esempio che la prova orale si svolga nella forma del colloquio e per l'accertamento delle competenze previste nel punto 4. nella forma della conferenza orale).

In Bezug auf Z. 4 kann in der Ausschreibung vorgesehen werden, dass die Prüfung in einer anderen Form im Vergleich zu der restlichen mündlichen Prüfung, jedoch in einer oder mehreren Formen laut Art. 156-*bis* des Kodex, abgewickelt wird. Zum Beispiel kann die mündliche Prüfung in Form eines Gesprächs und die Feststellung der Kompetenzen laut Z. 4 in Form eines Vortrags durchgeführt werden.

B. Per la prova orale, il bando di concorso può inoltre prevedere una o più tra le seguenti materie:

1. Principi di diritto civile;
2. Principi di diritto penale (codice penale: libro I; Libro II: titoli II e VII);
3. Attività rogatoria del segretario e redazione dei contratti;
4. Tecnica di redazione degli atti amministrativi e normativi;
5. Amministrazione digitale, elementi di informatica generale e di informatica giuridica.

B. Die mündliche Prüfung des Wettbewerbs kann auch ein oder mehrere der folgenden Fächer umfassen:

1. Grundlagen des Zivilrechts;
2. Grundlagen des Strafrechts (Strafgesetzbuch: I. Buch sowie 2. und 7. Titel des II. Buchs);
3. Beurkundungstätigkeit des Sekretärs und Abfassung der Verträge;
4. Abfassung von Verwaltungsakten und Rechtsvorschriften;
5. Digitale Verwaltung, Grundzüge der Informatik im Allgemeinen und der Rechtsinformatik.